

# MAGAZINE

## Qu'advient-il des émeutiers de la Saint-Jean?

■ Le 25 juin, quand Denis a comparu au palais de justice, 30 heures après la flambée de la Saint-Jean, il avait les chaînes aux pieds. Oui, les chaînes aux pieds, comme on fait avec les criminels du pénitencier. Les autres accusés portaient, eux, les menottes. C'est la règle.

Denis n'est peut-être pas un enfant de chœur, mais certainement pas non plus un bandit. La casquette vissée sur la tête, l'anneau dans l'oreille gauche, le sourire engageant de celui qui ne veut rien cacher... Rendez-vous avait été pris dans un Tim Horton, après sa journée de travail. Il était là, avant le temps.

Son nom, s'il n'en tenait qu'à lui, toute la ville pourrait le connaître. C'est sa mère, une infirmière, qui n'était pas du tout d'accord avec cette idée. Elle ne sera d'ailleurs pas la seule. Celle de Normand, qui est enseignante, a supplié, au téléphone, pour qu'on protège l'anonymat de son fils étudiant à l'université. Ses collègues ignorent tout de l'affaire. Sa propre famille, même ses sœurs n'en savent rien. Normand a encore ses quatre grands-parents. «Une chose comme ça, c'est assez pour les tuer», dit sa mère.

### LÀ OÙ ÇA SE GÂTE

Revenons à Denis, qui aura 21 ans, le 3 janvier, et espère en avoir fini, d'ici là, avec ce cauchemar. Pour commencer, ce fut la fête. Le scénario, pour chacun, est le même. D'abord le feu de joie sur les Plaines. Il y a foule. On s'amuse. Puis, normalement, c'est tout. On redescend vers Place d'Youville pour retrouver le parking ou l'arrêt d'autobus. Il est 1h du matin, peut-être un peu plus. Où sont les amis? C'est là que ça se gâte.

«On étaient sept», raconte Denis, tous venus en autobus, parce que «la St-Jean, c'est pour boire et fêter, et conduire quand je suis chaud, ce n'est pas mon genre». En dernier, ils n'étaient plus

que trois. Le copain, avec sa blonde, a préféré partir de son côté. Un autre est monté dans un taxi. Restaient Éric, Denis et son frère de 18 ans. «On regardait le bordel que ça faisait, depuis à peu près 15 minutes, quand ils ont décidé de vider le Carré».

Volubile à ce point, c'est rare. Denis revit les événements, en même temps qu'il en fait le récit. «Il y avait des gaz partout. On braillait comme des bébés». Bref, ils furent pris dans le mouvement, refoulés vers l'ouest, rue Saint-Jean. C'est là qu'Éric et Denis furent arrêtés pour «participation à une émeute: tu fermes ta gueule, tu rentres dans le char». Au jeune frère, la police a dit: «Toi, va-t-en». Non! «Toé, crisse ton camp», rectifie Denis. Et comme il n'avait plus un sou en poche, il a marché jusque chez lui, au Lac-Saint-Charles.

Peut-être croyez-vous que Denis, emporté par son propos, exagère? De la centrale de police à la prison et au palais de justice. Les chaînes aux pieds, pour témoigner. C'est bien ce qu'il a dit. Interrogé là-dessus, son avocat, M<sup>e</sup> Alain Dumas, confirme. «Lui avez-vous demandé la raison?». Oui, bien sûr. Le 7 mai, à son travail, il s'est cassé un poignet. Le plâtre empêchait qu'on lui passe les menottes. Voilà pourquoi on l'a traité comme un être dangereux.

Denis est apprenti mécanicien. Il a quitté l'école en janvier, sans avoir obtenu son certificat d'études secondaires. Ça n'a pas l'air de le préoccuper. Son employeur lui garantissait «150 heures de travail». Il en faut 2000 pour équivaloir à une année de formation. Après quatre ans, on devient compagnon. Le salaire suit à la hausse. Telles sont les lois de la construction que Denis semble posséder sur le bout de ses doigts.

### J'AI TUÉ MON CHEVREUIL

Il n'est pas le seul pour qui l'école fasse problème, loin de là. Quand le téléphone a sonné chez Éric Pelletier de Saint-Pamphile, 20 ans, en plein après-midi, un jour de semaine, il était parti à la chasse au petit gibier. Au bout du fil, en fin de journée, il a d'abord parlé de son plus récent coup d'éclat: «J'ai tué mon chevreuil». C'est arrivé le 5 novembre et ça lui a coûté son emploi d'aide-

53 émeutiers ont été arrêtés par les policiers lors des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste à Québec.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

plancher dans une shop de couture». Parce que, bon!, il était «un peu rond» et que le soir il n'était plus en état de fournir, comme d'habitude, les pièces de tissus aux filles rivées à leurs machines à coudre. Quant à l'école, il a lâché à 18 ans. On l'avait classé en «cheminement» particulier. Ça n'allait pas.

Et son arrestation du 24 juin? «J'ai perdu ma gang. Je cherchais. J'ai vu deux gars avec une brique. Ils m'ont dit: "pitch ça". C'étaient deux policiers». Il a plaidé non coupable, mais affirme qu'il s'en souviendra toute sa vie, de ses deux nuits en prison. Sa mère note qu'«au début, il était un peu traumatisé. Maintenant, ça va». Ce qui n'est pas le cas de X. Sa voix tremble encore. Il en bégaye. Trois fois, après avoir débarrassé son histoire, il a rappelé, à la demande de son avocat, disait-il: «J'aimerais mieux qu'il y aurait rien sur moi».

Promesse tenue. D'autant plus que X, 22 ans, met

beaucoup d'efforts pour s'en sortir. Les études et tout, parce qu'«une seule façon de faire de l'argent, c'est une bonne job». Son compagnon du triste soir a, lui, reconnu sa culpabilité, sous deux chefs d'accusation: introduction par effraction, en plus d'avoir pris part à une émeute. Il s'en est tiré avec deux ans de probation et 100 heures de travaux communautaires. Une sentence douce en comparaison de celle qu'ont reçue Philippe Viens, 21 ans, et Jean-François Morissette, 25 ans.

Dans leur cas, ce fut la prison: 5 1/2 mois pour Philippe, qui s'en était pris à un agent de la paix; 4 1/2 mois pour Jean-François, dont le seul crime est de s'être laissé entraîner par la vague.

Dans son témoignage, rapporte le juge René de la Sablonnière, qui ne l'a pas cru, il a dit avoir vu son amie Claudie Boulet, celle que tout le monde appelle «la fille de la St-Jean» se faire brutaliser par les policiers. En entrevue, celle-

Claudie Boulet, celle que tout le monde appelle «la fille de la St-Jean», s'est fait brutaliser par les policiers. La membrane protectrice du rein a été perforée. Le problème est aussi musculaire. Elle éprouve des douleurs au dos.



Anne-Marie Voisard

AMVoisard@lesoleil.com



«Il y avait des gaz partout. On braillait comme des bébés»

Voir ÉMEUTIERS en C2 ►

ÉMEUTIERS Les cheveux « plum »

Suite de la C 1

ci, qui aura 20 ans le 1<sup>er</sup> décembre, a admis connaître Jean-François. Mais elle n'était pas avec lui la fameuse fille. Comme les autres, en descendant le long des murs, de la Porte St-Louis jusqu'au Carré, elle avait perdu son groupe. Sans retracer toute l'affaire, rappels que le rein perforé, c'est le sien. Tout compte fait, c'est la membrane protectrice qui fut atteinte. Le problème est aussi musculaire. Elle éprouve des douleurs au dos.

Claudie n'étudie pas les questions, mais n'en dit pas plus qu'il ne faut.

« Quelle est donc la couleur de tes cheveux ? — Plum ! ». Ses ongles sont dans les mêmes tons. Le midi où nous avons cassé la croûte, elle ne portait pas, épinglée à la lèvre, ce petit bijou qu'elle arborait le jour où le photographe du SOLEIL est passé chez elle. Claudie habite en partie chez sa mère, dans le quartier Montcalm, en partie chez son père, à Sillery. « La garde partagée, quoi ! » Ça a fait sourire, vu son âge. Fille unique, elle ne croit pas être spécialement

Claudie admet qu'il y a des plus à plaindre qu'elle

gâtée. Mais il y en a des plus à plaindre, elle en convient. L'été dernier, à peine libérée, elle a pu partir trois semaines en Europe, avec son père.

Et l'école ? C'est d'abord un projet. Il est question d'un cours en bijouterie-joaillerie, à Montréal, en janvier. Pour l'instant, Claudie regarde ses maths de 4<sup>e</sup> secondaire. Elle ira, à Louis-Jolliet, passer l'examen.

Même son de cloche, chez François Boucher, 20 ans, qui vit chez ses parents à Bernières. Pour lui aussi, l'école, ce sera en janvier. Il s'est inscrit à l'éducation des adultes, en formation générale, bien résolu à mettre le point final. Lui manquent les maths et l'an-

glais pour obtenir son diplôme d'études secondaires.

D'ici là, François travaille pour son père. « Des jobines dans la plomberie ». Sans connaître encore l'issue de sa mémorable St-Jean, puisque son procès n'aura lieu qu'en février 98. L'accusation ? Participation, lui aussi, à une émeute. « On était assis sur le gazon, en attendant. Notre auto était au stationnement d'Youville ». François a été arrêté, pas ses copains. Et, sur le coup, ses géniteurs ne l'ont pas trouvé drôle du tout. « Ils ont pour leur dire que si la police l'arrête, t'as fait quelque chose de pas correct ».

À CAUSE DU BRUIT

Martin Boucher, un étudiant en foresterie de 22 ans (sans lien de parenté avec François), a préféré, lui, régler sur-le-champ. Parce qu'il avait « botté une king can », son avocat lui a conseillé de plaider coupable. Il s'en est tiré avec une amende de 550 \$ et a pu, de cette façon, échapper au couvre-feu qui

continue d'affliger la quasi-totalité des accusés du 24 juin.

Pas question de sortir après 11h. Denis dit merci à son avocat, qui a réussi à le soustraire à cette norme. Mais il n'a pu en faire autant pour la défense d'aller « dans le Vieux ». C'est ce qui lui a valu d'être « ré-arrêté », pour bris d'engagement, alors qu'il roulait avec un copain, vers la Fourmi atomique, dans le périmètre interdit. « Mon muffler fait un peu de bruit », glisse-t-il, penaud. Et, comme par hasard, il a fallu que le feu de circulation, rue Saint-Jean, passe au rouge et que la police arrive à ce moment.

Bref, quelles que soient les raisons — son ami avait payé l'essence, il allait le conduire, puis retourner aussitôt chez lui, Denis n'avait pas le droit de se trouver là. Deuxième cautionnement, sorti des poches du paternel. Ça n'aide pas les relations », dit le fils.

La suite ? Pour ce qui est de Denis, c'est aujourd'hui, date prévue pour le procès, que normalement elle s'engage.

AVIS DE QUALITÉ

Conformément aux dispositions de l'article 32 de la Loi sur le curateur public et de l'article 699 du Code civil du Québec, le curateur public donne avis qu'il est administrateur provisoire des biens délaissés et liquidateur des successions non réclamées pour les personnes ci-dessous mentionnées:

1<sup>er</sup> Biens situés au Québec dont les propriétaires ou leurs héritiers sont inconnus ou introuvables ou auxquels ils ont renoncé:

Table with columns: Nom, Domicile, Date du décès. Lists various individuals and their estates.

2<sup>e</sup> Les produits des polices d'assurance-vie reçus de La Prudentielle dont les bénéficiaires sont inconnus ou introuvables:

Table with columns: Nom, Bénéficiaire, Domicile. Lists beneficiaries for life insurance policies.

3<sup>e</sup> Biens confiés à un administrateur du bien d'autrui et délaissé par lui:

Table with columns: Nom, Domicile, Date du décès. Lists administrators of others' property.

4<sup>e</sup> Biens délaissés par les personnes morales dissoutes:

Table with columns: Nom, Domicile, Date du décès. Lists dissolved corporations.

5<sup>e</sup> Successions non réclamées:

Table with columns: Nom, Domicile, Date du décès. Lists unclaimed estates.

Si l'article 794 du Code civil du Québec, le curateur public dresse un inventaire des successions non réclamées au paragraphe 5 du présent avis. Sur demande écrite de la part d'une personne intéressée (héritier, légataire, créancier possédant un document à l'appui), copie de l'inventaire pourra lui être transmise.

Le curateur public remettra les biens et les revenus produits aux héritiers qui se manifestent dans les dix ans de la date du décès ou dans les autres cas, lorsque la loi le permet, dans les dix ans après le début de son administration.

Le Curateur public du Québec

Le curateur public du Québec Direction des biens délaissés 600 boul. René-Lévesque Ouest, bureau 500 Montréal (Québec) H3B 4W9 Tél.: 1-514-873-4074 1-800-363-9020

MÉTÉO

Weather forecast table for Québec, showing today's, tomorrow's, and Friday's conditions and temperatures.



Table with columns: Front froid, Front stationnaire, Front chaud, Creux. Describes weather fronts.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



ALMANACH QUOTIDIEN

Table with columns: Maximum hier, Minimum hier, Normale le jour, etc. Daily almanac data.

Advertisement for the movie 'Turbulences' featuring ISCA and ONF/NFB logos. Text: 'Les productions ISCA et l'Office national du film du Canada présentent TURBULENCES'.

Table titled 'MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ' listing TV programs, channels, and times for Wednesday evening.

# ARTS SPECTACLES



Une visite pour le moins bruyante chez la ministre Beaudoin.

HARMONISATION DU CONSERVATOIRE ET DE LA FACULTÉ DE MUSIQUE

## Les étudiants demandent un moratoire d'un an

KATHLEEN LAVOIE  
Le Soleil

■ QUÉBEC — C'est avec tambours et trompettes, au son des *Marches pour la défaite* de Mauricio Kagel, que les étudiants des niveaux Supérieur I et II du Conservatoire de musique de Québec (CMQ) ont investi hier les locaux du ministère de la Culture et Communications, sur la Grande Allée, à Québec.

La centaine d'étudiants voulait ainsi démontrer à la ministre Louise Beaudoin leur vive opposition à l'actuel processus d'harmonisation de certains services du CMQ avec ceux de la Faculté de musique de l'université Laval.

Cette mesure, qui doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998, en effraie plus d'un. En effet, les étudiants du conservatoire, d'une part, craignent qu'ultimement la clientèle étudiante et le corps professoral de leur institution ne soient intégrés à la Faculté de musique.

«Ce sont deux cultures d'enseignement radicalement différentes qu'il faut absolument préserver», explique Yannick Plamondon, porte-parole du regroupement étudiant.

Du côté du ministère, Martin Roy, attaché de presse de la ministre, évacue catégoriquement la possibilité d'une fusion. «Il n'y aura pas de fusion. D'ailleurs, il n'y a que dans les grands centres que nous procédons à ces regroupements. Dans les régions, les conservatoires demeureront tels qu'ils sont. Du reste, pour ce qui est de Québec, les deux institutions conserveront leur autonomie», souligne M. Roy.

Un rapport interne d'évaluation de l'École de musique — qui est depuis peu devenue faculté —, en date du 29 mai 1997, recommande toutefois ceci: «À moyen terme on pourrait aller jusqu'à envisager une fusion, une fois réglé le problème de profil de carrière des professeurs du conservatoire et les problèmes d'ordre syndical, une fois aussi obtenue l'assurance qu'il y aurait transfert des budgets de ces deux niveaux d'enseignement à l'éventuelle Faculté de musique.»

Le doyen de la faculté, M. Raymond Ringuette, est celui qui signe ce rapport, dont le texte de commentaires, écrit-il, a été reçu de façon unanime par le personnel enseignant, comprenant les professeurs, les responsables de formation pratique et les chargés de cours.

«Le mot fusion était plutôt gauche, a-t-il commenté, hier. C'était vrai à l'époque, mais aujourd'hui, je n'emploierais

plus ce mot-là. Je parlerais plutôt d'une mise en commun, d'un projet rassembleur.»

### COMITÉ DE NÉGOCIATION

En plus de l'hypothétique fusion, les étudiants questionnent tout particulièrement les interventions de deux personnes engagées dans le processus de mise en commun des services institutionnels, soit M. Pierre Thibault, directeur par intérim des Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec, et M. Gilles Simard, directeur de l'enseignement à la direction du même organisme, dont ils réclament les têtes.

«Ces gens-là prennent des initiatives au nom du CMQ alors que c'est à son directeur, M. Guy Carmichael, que le sous-ministre adjoint Lafleur a donné carte blanche pour la formation d'un comité chargé de négocier avec l'université Laval d'égal à égal. Dans cette perspective-là, nous, on voudrait bien négocier», maintient Yannick Plamondon.

Parlant de MM. Thibault et Simard, le représentant étudiant ajoute: «Nous ne leur reconnaissons aucun droit de nous représenter. Ces gens-là ont des allégeances universitaires.» Il parle notamment de liens très étroits qui existaient entre ces deux personnes et le doyen Ringuette.

### MORATOIRE

Dans ce contexte, les étudiants demandent donc un moratoire d'un an à la ministre avant la mise en place des services harmonisés, ainsi qu'une politique de la musique à caractère classique au ministère de la Culture et des Communications.

«C'est un morceau de patrimoine qui est menacé, croit Yannick Plamondon. Ce n'est pas normal que la culture soit gérée selon les allégeances de la ministre. On connaît tous sa passion pour la chanson et le théâtre, mais on ne peut en dire autant de la musique classique. Nous avons des arrangeurs, des interprètes et des compositeurs de talent qui ne demandent qu'à se faire valoir. Il ne faut donc pas se demander pourquoi notre culture est en exil.»

# Falardeau repart en guerre

## Des sympathisants l'aident à trouver l'argent pour son dernier film

NORMAND PROVENCHER  
Le Soleil

■ QUÉBEC — Le cinéaste Pierre Falardeau n'en est pas à un combat près. Son scénario d'*Octobre* a pris une dizaine d'années avant de recevoir l'aide de Téléfilm Canada. Celui sur les dernières heures de la vie du patriote Chevalier De Lorimier, *15 février 1839*, se frappe lui aussi sur des récifs de taille.

Mais cette fois, Falardeau n'est pas seul à monter dans l'arène. Une campagne de financement populaire a été mise sur pied afin de pallier le désistement du gouvernement fédéral. Il y a un mois, ils étaient plus de 300 à marcher dans le centre-ville de Montréal pour l'appuyer.

«Ramasser un million à coups de 5 \$, 10 \$ ou 20 \$, c'est long en crise...», avoue-t-il au SOLEIL, avec son franc-parler. Plusieurs institutions du Québec, dont la SODEC, assurent le reste du financement.

Falardeau sera à Québec demain, à 19h30, pour marquer le coup d'envoi de la campagne de financement dans la capitale. Pour l'occasion, il sera à la Caserne Ex Machina, rue Dalhousie, où le public pourra assister à la projection de son controversé documentaire *Le temps des bouffons*, un pamphlet politiquement incorrect, qui tire à boulets rouges sur quelques membres de notre establishment politique et financier. Le cinéaste répondra ensuite aux questions de l'auditoire.

Falardeau admet que l'initiative panquébécoise — il est à Amqui et Rimouski aujourd'hui — est l'oeuvre d'un groupe de sympathisants. Lui-même se serait senti «trop gêné» pour partir le bal. Ce qui ne l'empêche pas de trouver «touchante» la réponse du «p'tit monde».

«J'ai reçu des lettres avec six phrases et 13 fautes dedans, mais c'est tellement beau. D'autres avec de l'argent, pas grand-chose, dix piastres par exemple, mais celui qui l'a envoyé s'est peut-être empêché de manger une journée pour ça. C'est le genre de choses qui me remontent le moral. Ça vaut n'importe quelle médaille de l'Ordre du Canada.»

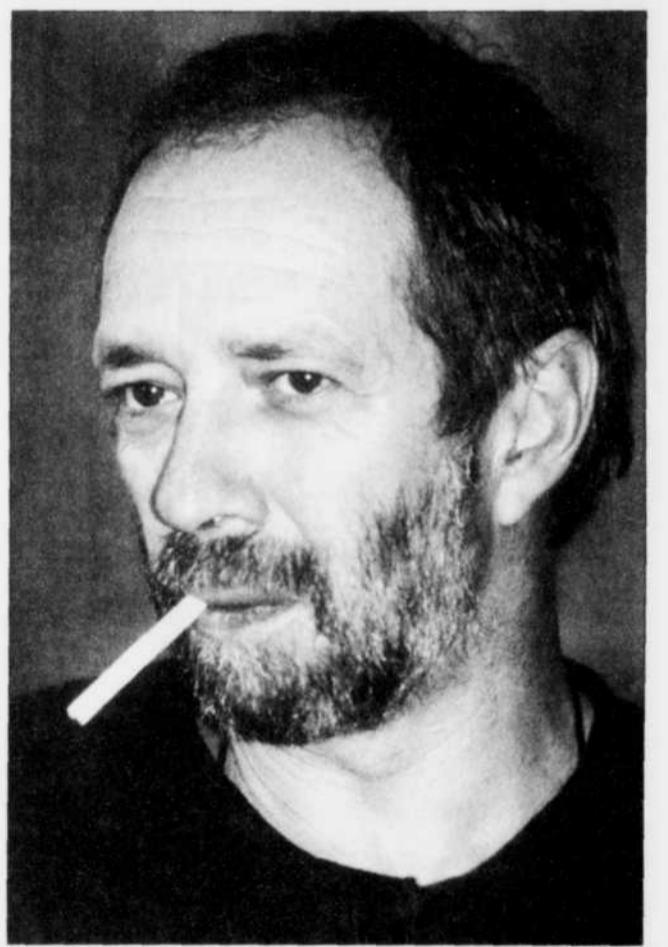
La décision de Téléfilm Canada d'appuyer le projet de film de Michel Braut, portant lui aussi sur les Patriotes, ne l'irrite pas, même s'il avoue «que ça l'a fourré pas mal». Avant le début du tournage, il a néanmoins envoyé un fax à son collègue pour lui souhaiter bonne chance.

«Ce n'est pas tant le sujet qui les agace que l'angle. L'histoire des Patriotes, c'est tellement vaste qu'on pourrait en faire dix films et 200 pièces de théâtre. C'est sûr que j'aurais moins de problèmes si j'arrivais avec une vue d'amour ou *Marguerite Volland*.»

Falardeau refuse de jouer à la victime dans toute cette histoire. «Je ne suis quand même pas le premier réalisateur à voir l'un de ses projets refusés. Une victime, c'est celui qui se fait fourrer et qui se ferme la gueule. Moi, je me bats.»

Au sujet du *Temps des bouffons*, qu'il a tourné il y a maintenant 12 ans, au chic Beaver Club de Montréal, le cinéaste croit que rien n'a changé. Les Marc Lalonde et autres Jeanne Sauvé de l'époque ont été remplacés par les Jean Chrétien et Stéphane Dion.

«J'entendais l'autre jour quelqu'un parler des nouvelles valeurs. Moi, ça me fait rire d'entendre ça. Y'a rien qui change. La lutte des classes, la pauvreté, c'est la même chose depuis le début de l'humanité.»



Pierre Falardeau

## Nouveau film Imax pour une journée seulement

Pour une journée seulement, aujourd'hui, à 11h et 19h, le Théâtre Imax de Québec met à l'affiche le film *Amazon*, qui s'intéresse à la vaste forêt amazonienne, à sa faune, sa flore, ses habitants. L'opération a pour but de connaître l'appréciation du public à l'égard de cette production qui, éventuellement, pourrait revenir à l'affiche pour une plus longue durée. À l'issue de la projection, les spectateurs seront invités à répondre à quelques questions. L'entrée est de 9\$. N.P.

Il trouve la réaction du «p'tit monde» touchante

18 ans et +  
+  
«Donnez du sang»  
Info-Collecte  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610

**loto-québec résultats**

**Canco**  
Tirage du 97/11/25  
03 06 07 09 11  
24 31 33 37 38  
39 42 50 53 54  
55 56 66 69 70

**Quotidienne**  
Tirage du 97/11/25  
3 4  
614 7209

**Extra**  
Tirage du 97/11/25  
NUMÉRO: 159717

**T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES**  
Les modalités d'encasement des billets gagnants participent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**La FIEVRE** 5.00\$  
LES CINÉMAS du MARDI et MERCREDI  
**FAMOUS PLAYERS** TOUTE LA JOURNÉE

**GALERIES DE LA CAPITALE 12**  
5401 boul. des Galeries 628-2455

**MINUIT DANS LE JARDIN DU BIEN ET DU MAL (G)** 12h45, 19h00, 19h55, 22h  
**PLAXMOLL (G)** mer., jeu., 12h30, 12h55, 14h45, 15h15, 17h, 17h30, 19h05, 19h30, 21h15, 21h35  
**FLUBBER (G)** mer., jeu., 12h45, 15h, 17h15, 19h20, 21h30  
**L'IDÉALISTE (G)** 12h30, 13h, 15h25, 15h55, 18h30, 19h, 21h30, 21h50  
**RAINMAKER (G)** 12h50, 15h35, 18h40, 21h25  
**LA PETITE SIRÈNE (G)** 12h45, 14h50, 16h50, 18h55, 21h  
**POUR UNE NUIT (16+)** 13h30, 16h15, 19h20, 21h40  
**COIN ROUGE (G)** 13h15, 15h55, 19h10, 21h55, mer., jeu. 19h10  
**NUITS ENDIABLÉES (16+)** 12h50, 15h50, 18h50, 21h50, mer., jeu. 12h50, 15h50, 21h50  
**REPORTAGE EN DIRECT (G)** 13h25, 16h10, 19h15, 21h45  
**MIDNIGHT IN THE GARDEN OF GOOD & EVIL (G)** 12h40, 15h40, 18h40, 21h40  
**DEVIL'S ADVOCATE (16+)** lun., mar. 13h10, 19h  
**LOS ANGELES INTERDITE (16+)** lun., mar. 19h, 21h50  
**ET TOMBENT LES FILLES (13+)** lun., mar. 13h15, 15h45, 19h15, 21h40  
**STE-FOY-3** 2500 boul. Laurier 656-0592

**L'IDÉALISTE (G)** 19h, 21h50  
**LE CHACAL (13+)** 19h10, 21h40  
**LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE (13+)** 21h20  
**BEAN: LE FILM CATASTROPHE (G)** 19h20

**CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON**

**LE LAURENTIEN ciné** MARDI ET MERCREDI 5.00\$  
Des Grands et Le Bourgneuf 622-1077 RABAIS TOUTE LA JOURNÉE

**PLACE CHAREST** MARDI TOUTE LA JOURNÉE: 2.99\$  
Du Pont et Boulevard Charest 529-9745 MERCREDI EN MATINÉE: 2.99\$  
MERCREDI EN SOIRÉE: 4.99\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**"ANASTASIA" GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS!**  
"ANASTASIA" EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE  
Une Oeuvre De Toute Beauté Racontée Avec Élégance.  
"UN DES PLUS BEAUX FILMS D'ANIMATION QUE VOUS AUREZ L'OCCASION DE VOIR"  
Le Royaume Conté De Fer Rempli De Mystère, De Rires Et D'Amour.  
**ANASTASIA**  
EN VERSION FRANÇAISE  
www.anya.com

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AUJOURD'HUI!  
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST  
CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS  
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL. ✓ SON DIGITAL

**Théâtre Petit Champlain**  
Maison de la chanson  
68, rue Petit-Champlain - Québec - 692-2631

Mercredi 26 - jeudi 27 et vendredi 28 novembre

**Cora VAUCAIRE**

5 et 6 décembre: Casse-Noisettes par le Québec Jazz Orchestra  
13 décembre: Bande Magnetik

Réservation: 692-2631

LE SOLEIL

**SAMEDI MATIN le 29 novembre de 8h à 10h**

viens déjeuner  
avec le  
**Père Noël**

**AU MAIL CENTRE-VILLE**

C'est gratuit  
pour les 1000  
premiers enfants  
de moins de 10 ans

Pour ce faire présentez-vous au  
kiosque d'information et l'on vous  
remettra pour votre enfant un  
coupon lui donnant droit à un  
petit-déjeuner avec le Père Noël.

INFORMATION : 648-1986

KIOSQUE : 691-7610

Lundi, mardi, mercredi, samedi  
de 10h00 à 16h00

Jeudi et vendredi  
de 10h00 à 21h00



**STATIONNEMENT GRATUIT DE 8h00 À 13h00**

ENTRÉES DORCHESTER ET DE LA COURONNE, HÔTEL RAMADA, PLACE CARTIER ET JEAN-LESAGE

VOTRE **AGENDA** DU 26

**ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, A:**

Ginette Casteau / LE SOLEIL,  
C.P. 1547, succ. Terminus  
925, chemin Saint-Louis  
Québec — G1K 7J6

Tél: 686-3489 — Fax: 686-3374

COURRIEL: agenda@lesoleil.com

**CINÉMA**

\*Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

**CINÉPLEX CHAREST (629-9745).** Le chacal (5) 13h15, 16h, 19h, 21h50 (13 ans). Les patrouilleurs de l'espace (4) 13h40, 16h15, 19h15, 21h50 (13 ans). L'agent fait l'idiot (5) 14h (G). Bean (4) v.f. 16h35, 19h20, 21h35 (G). Minuit dans le jardin du bien et du mal (1) 13h45, 17h05, 20h15 (G). L'avocat du diable (4) 13h, 16h, 18h45, 21h35 (16 ans). Anastasia (1) 12h45, 14h50, 16h55, 19h, 21h10 (G). Plaxmot (1) 13h30, 15h25, 17h20, 19h20, 21h25 (G). Mortal Kombat-L'anéantissement (1) 14h15, 16h40, 19h30, 21h45 (13 ans). Adm. 5,99\$; 17 ans et moins/âge d'or: 3,50\$. Lun. au ven. avant 18h: 2,99\$.

**CLAP (650-CLAP).** L.A. interdite (4) 11h45, 16h30 (16 ans). \*Les ailes de la colombe (4) 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h15 (13 ans). Un divan à New York (4) 12h30, 17h (G). \*Un air si pur (4) 14h20, 19h15 (13 ans). Clandestins (4) 14h45, 19h30 (13 ans). \*Rien ne va plus (4) 21h30 (G). Le femme défendue (3) 21h40 (13 ans). Adm.: Mar. mer. 5\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).** Midnight in the garden of Good and Evil (1) 12h40, 15h40, 18h40, 21h40 (G). Minuit dans le jardin du bien et du mal (1) 12h45, 15h50, 18h55, 22h (G). Plaxmot (1) v.f. 12h30, 12h55, 14h45, 15h15, 17h, 17h20, 19h05, 19h30, 21h15, 21h35 (G). Flubber (1) v.o.a. 12h45, 15h, 17h15, 19h20, 21h30 (G). L'idéaliste (1) 12h30, 13h, 15h25, 15h55, 18h30, 19h, 21h30, 21h50 (G). Rainmaker (1) v.o.a. 12h50, 15h35, 18h40, 21h25 (G). Nuits endiablées (3) 15h50, 21h50 (16 ans). La petite sirène (4) 12h45, 14h50, 16h50, 18h55, 21h (G). Reportage en direct (4) 13h25, 16h10, 19h15, 21h45 (G). Coin rouge (5) 13h15, 19h10 (G). Pour une nuit (4) 13h30, 16h15, 19h20, 21h40 (16 ans). Adm.: Mar. mer. 5\$.

**LAURENTIN (622-1077).** Anastasia (1) v.f. 13h, 13h30, 15h, 15h30, 17h, 17h30, 19h, 19h30, 21h, 21h30 (G). Mortal Kombat-L'anéantissement (1) v.f. 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h20 (13 ans). Le chacal (5) 13h30, 16h15, 19h10, 22h (13 ans). L'avocat du diable (4) 13h,

16h, 19h, 21h50 (16 ans). Bean (4) v.f. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15 (G). Sept ans au Tibet (4) 13h05, 15h50, 19h, 21h40 (G). Les ailes de la colombe (4) 13h20, 16h20, 19h15, 21h45 (13 ans). Les patrouilleurs de l'espace (4) 13h20, 16h10, 19h05, 21h50 (13 ans). L'agent fait l'idiot (5) 13h45, 15h45, 19h25, 21h25 (G). Jouer avec la mort (4) 13h30, 16h30, 19h20 (G). Starship Troopers (4) 22h (13 ans). The Jackal (5) v.o.a. 13h20, 16h, 19h10, 21h55 (13 ans). Adm. Mar. mer. 5\$. Prévente de billets ven. au jeu.

**LIDO (837-0234).** Le chacal (5) 18h45, 21h15 (13 ans). Bean (4) v.f. 19h (G). Plaxmot (1) 19h, 21h15 (G). Reportage en direct (4) 18h45 (G). L'avocat du diable (4) 21h15 (16 ans). Coin rouge (5) 18h45, 21h15 (G). Les patrouilleurs de l'espace (4) 21h15 (13 ans). L'idéaliste (1) 18h40, 21h15 (G). Adm. Lun. au jeu. 5,50\$; 12 ans et moins (sauf films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans: 3\$.

**MIDI-MINUIT (522-2828).** Vidéo 18 ans. Noémi vs Pamela 11h15, 13h55, 16h35, 19h20. Baise paysanne 12h30, 15h10 17h55, 20h35. Adm. 7\$.

**PARIS (694-0891).** Le mariage de mon meilleur ami (4). 19h15 (G). Le pacificateur (5) 21h20 (13 ans). Hommes en noir (4) 19h30 (13 ans). Air Force One (5) 21h15 (13 ans). Le cinquième élément (4) 19h (13 ans). Au bord du désastre (4) 21h30 (13 ans). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.

**SAINTE-FOY (656-0592).** Le chacal (5) 19h10, 21h40 (13 ans). Les patrouilleurs de l'espace (4) 21h20 (13 ans). Bean (4) v.f. 19h20 (G). L'idéaliste (1) 19h, 21h50 (G). Adm.: Mar. mer. 5\$.

**ALOUETTE,** Saint-Raymond (418 337-2465). Bean (5) 19h30 (G). Adm. Mar. mer. 4,50\$; enfants: 3\$.

**MUSÉE DE LA CIVILISATION.** Qual des Brumes. 19h30. Adm. 1\$. Rés. 643-2158.

**IMAX-LE THÉÂTRE**

**NEW YORK AU FIL DU TEMPS (3D).** Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 9\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 8\$; 4 à 11 ans: 7\$. **REUNION MAGIQUE.** Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Tous les jours: 17h, 19h, 21h; samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. Tarifs: adultes: 12,75\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$; 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Certificats-cadeaux disponibles. Réservation sur cartes Visa et Mastercard: 627-4688 et sur Billetech. Renseignements: 627-IMAX ou 1 800 643-IMAX.

(publicité)

**PARCE QU'À 40 ANS, ON N'EST PAS OBLIGÉ D'ÊTRE BEIGE, BRUN, DRABE**

**J'écoute CHOIX**

Où Fillion brasse la cage chaque matin

**THÉÂTRE**

**LA CHAMBRE MANDARINE** de Robert Thomas. À 20h. Salle Paul-Eugène-Jobin du Collège de Limoilou du campus de Québec. Adm. 5\$ étud.: 6\$ autres.

**MOMAN.** Texte et interprétation par Louise Dussault. Mise en scène de Pierre Rousseau. Mar. au sam. 20h. (Le 2 décembre à 13h). Théâtre de la Bordée, 1143, rue Saint-Jean. Rés. 694-9631 (mardi au sam. dès 12h30).

**OUBLIER** de Marie Laberge. Mise en scène de Lise Castonguay. Mar. au sam. 20h. Le 6 déc. à 16h. Salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Rés. 643-8131.

**L'HOMME EFFACÉ** de Michel Duelllette. Par le Théâtre du Nouvel Ontario. À 20h. Théâtre Périscopie, 2, rue Crémazie E. Rés. 529-2183. Se termine le 29 novembre.

**MUSIQUE**

**OPÉRA CENDRILLON** (en version abrégée) par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et les Jeunesses musicales du Canada. À 20h. Salle Dina-Bélanger, 2047, chemin Saint-Louis, Sillery. Rés. Billetech 687-1016.

**INTERNET**

La tour du CN est-elle la plus haute?

Quand on dit que l'on trouve tout sur Internet, c'est pas des blagues. Si vous voulez savoir quelle est la plus haute structure, la plus haute tour, le plus haut édifice, Hans Netten à votre réponse sur son site The High-Rise Pages. La tour du CN, à Toronto, est considérée par plusieurs comme la plus haute structure au monde, mais l'avancé est contestée et vous pouvez consulter les preuves que l'on apporte sur le site.

<http://www.xs4all.nl/~hnetten/index.html>

**SPECTACLES ET VARIÉTÉS**

**JEAN-MARC PARENT.** Ce soir et demain 20h, Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710.

**CORA VAUCAIRE** chante Ferré, Prévert, Aragon, Bruant... À 20h. Jusqu'à vendredi. Théâtre Petit-ChAMPLAIN. Rés. 692-2631 ou sur Billetech.

**ANDRÉ TANGUAY,** rock francophone. À 20h. Au D'Auteuil. Rés. 692-2263.

**DIVERS**

**LE PATRIMOINE À DOMICILE.** Information sur l'identification de vos objets et documents par une équipe de professionnels des collections et de la conservation. De 19h à 22h. Apportez vos objets ou une photo. Moulin des Jésuites de Charlesbourg, 7960 boul. Henri-Bourassa. Entrée libre. Rés. 692-2843. Inf. 624-7740.

**LE SALON DES ARTISANS.** Bijoux, vêtements, sculptures, poterie, etc. Mer. à sam. 11h à 21h. Dim. 11h à 18h. Centre des congrès de Québec. Entrée libre.

**CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTRO.** Visite industrielle de Coca-Cola. De 16h à 18h. Gratuit. Inf. 692-3853.

**B.A.I.L.** Rencontre d'information. Sujet: Mon propriétaire ne fait rien dans mon logement. À 14h. Au 570, rue du Roy. Inf. 523-6177.

**ORGANISATION QUÉBÉCOISE DES PERSONNES ATTEINTES DE CANCER.** À 19h, atelier de visualisation. Entrée libre. Inscription: 529-1425.

**WHIST MILITAIRE** à 13h30. S.-s. de l'église Saint-Denis, 1100, route de l'Église, Ste-Foy. Inf. 656-9853.

**SCRABBLE.** Tous les lun. et mer. À 19h30. Centre communautaire Marchand, 2740, 2e Avenue E. Inf. 661-2282. Coût: 3\$.

**CLUB DE MARCHÉ DE STE-FOY.** Marche guidée dans le secteur Ste-Foy/St-Jean-Baptiste-de-la-Salle. Départ à 19h30 de l'église, 2550, de Biencourt. Inf. 842-7950.

**CONFÉRENCES**

**GROUPE D'INFORMATION POUR LES ÂNÉS ET LEUR ENTOURAGE.** Sujet: soins de la bouche. Ressources: hygiéniste dentaire et diététiste. 14h. HLM Wilfrid-Lecours, 55, des Commissaires O., Québec.

**CHIC.** «Rupture amoureuse et nouveau départ» avec Christian Andrews, psychothérapeute et médiateur familial. 19h30. Restaurant Normandin, salle de conférence, 709, boul. Charest O. Adm. 9\$, étud. et 55 ans et plus: 7\$. Inf. 525-9703.

**SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE CHARLESBOURG.** «La sauvegarde du patrimoine familial» par Christian Denis. À 20h. Moulin des Jésuites, 7960, boul. Henri-Bourassa. Entrée libre. Inf. 624-7745.

**-VIVRE EN UNION LIBRE-** avec Me Hélène Bisson. À 19h30. Bibliothèque Pierre-Georges-Roy, 7, rue Mgr Gosselin, Lévis. Inf. 838-4126.

**RENCONTRE POPULAIRE** «Est-il possible d'avoir confiance en soi?». À 19h30. Centre Monseigneur, 46, rue Saint-Louis, Loretteville. Adm. 5\$. Inf. 847-8170.

**LES PENSIONS ALIMENTAIRES** avec Me Patry. À 19h30. Bibliothèque F.-McKenzie, 100, place Centre-Ville, St-Jean-Christostome. Gratuit. Places limitées. Insc. 839-0012.

**PARENTS UNIQUES ST-ROMUALD.** «Pardonnez, c'est se libérer de la souffrance» par Sarah-Louise Ferland. À 19h30. Au 2225, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald. Coût: 2\$, 5\$ non-membres.

## Un Schubert prussien

MARC SAMSON

Collaboration spéciale

L'énergie, la rectitude, la discipline, la vigueur étaient au rendez-vous au concert d'hier de l'OSQ. L'émotion, l'abandon, le charme, la sensibilité: non pas.

Christof Perick dirigeait en cette occasion le deuxième de ses concerts en vue de la sélection d'un nouveau directeur artistique de l'orchestre. Chez lui la gestique est éloquente, élégante même, la battue précise; il signale presque toutes les entrées et impose résolument ses volontés.

Rarement aura-t-on vu les musiciens de l'OSQ répondre avec une telle ur-

gence et une telle efficacité aux indications d'un chef. Le hic vient de ce que Christof Perick est un chef plus intéressant à voir diriger qu'à entendre.

Les divers éléments soulignés plus haut s'accordent mieux au quelconque *Concerto pour alto* de Peter Paul Koprovski qu'à la *Symphonie en do majeur D. 944* (dite « La Grande ») de Schubert.

Les quatre mouvements se déroulent à vive allure, même l'Andante qui prend assez curieusement l'allure d'une marche militaire où le hautbois de Philippe Magnan n'a guère le loisir de s'épancher dans son si beau solo d'entrée.

Tout au long de la symphonie la

conception se rapproche de l'héroïsme et la musique ne trouve guère le temps de respirer librement (ce qui paraît plutôt étonnant pour un chef qui a souvent dirigé à l'opéra) dans cette exécution menée d'une main de fer. La grandeur l'emporte sur la noblesse.

Certes la tendance actuelle veut une approche plus dramatique de l'oeuvre de Schubert. Avec Christof Perick elle prend des allures prussiennes et en retranche l'émotion.

L'*Ouverture « Coriolan »* de Beethoven ayant été retranchée du programme, le concert a commencé avec le

*Concerto pour alto* du compositeur canadien Peter Paul Koprovski.

Reparties dans les trois mouvements habituels (un lent encadré de deux rapides), ces pages oscillent entre le néoromantisme de son mouvement lent où le soliste peut donner libre cours à son lyrisme, sans avoir à lutter avec l'orchestre comme dans les deux Prestos aux relents de Kurt Weill ou de Bartok. Au-delà de la haute virtuosité de l'alto solo, le Finale se démarque par une rare complexité rythmique qui a mis les exécutants sur le qui-vive.

La soliste Rivka Golani, qui possède un grand son d'alto et une technique

galvanisée, a joué ce concerto avec un engagement total et une forme d'excitation qui a soulevé l'enthousiasme du public.

Quant à la *Sonata per la Grand Viola* de Paganini elle a eu droit de la part de l'invitée de l'OSQ à une prestation à l'arraché, sans véritable imagination ou trace de subtilité. Sans plaisir, quoi!

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC Chef invité: Christof Perick. Soliste: Rivka Golani, alto. Programme: *Concerto pour alto de Koprovski*; « *Sonata per la Grand Viola* » de Paganini; *Symphonie no 9 en do majeur, D.944 de Schubert*. À la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, hier.

Soirée **Tango**

LANCEMENT  
DE L'ORCHESTRE  
**QUÉTANGO**

le  
VENDREDI  
28 NOVEMBRE  
à 19 heures

au YMCA Vieux-Québec  
650, avenue Wilfrid-Laurier, Québec

Coût d'entrée 6 \$  
R.S.V.P. avant le 27 novembre 1997  
au 524-3879 ou au 522-3033

CETTE SOIRÉE BÉNÉFICIE  
DES COLLABORATIONS SUIVANTES:

 La Chambre de commerce Canada-Chili

 Le Consulat honoraire du Chili à Québec

 Y.M.C.A. QUÉBEC

 Roland

**LE SOLEIL**

**ROBIN WILLIAMS**


**DISNEY  
PLAXMOL**

**LE PROFESSEUR DISTRAIT  
SERA À L'AFFICHE DÈS LE  
MERCREDI 26 NOVEMBRE 1997**

**LES GRANDS  
EXPLORATEURS**  
L'AVENTURE PAR L'IMAGE

Présentée par  
**Sun Life**

**VISAGES  
D'AUSTRALIE**  
de JACQUES VILLEMENOT



En collaboration avec **BUICK CENTURY**

**GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
269, boul. René-Levesque Est

Renseignements :  
**643-8131**

**27 au 30 NOVEMBRE** Jeu., Ven., Sam. : 20 h  
Dim. : 14 h - 20 h

Une heure de bonheur total!

Le bonheur dans  
tous ses états  
et tous les états  
du bonheur.

**IEN**  
JEUX  
ce soir 21 h

Realisation-coordination : Germain Thibault

Ici Radio-Canada  
Télévision  
www.radio-canada.com

Soirée viennoise en la Cathédrale de la Sainte Trinité

L'Ensemble vocal André Martin présente un concert au programme prometteur, le samedi 29 novembre, à 20h, en la Cathédrale épiscopale de la Sainte Trinité, située rue Desjardins, à Québec. La soirée, intitulée «Haydn et Mozart, oeuvres vocales viennoises», sera constituée de pièces profanes et sacrées puisées dans le répertoire des deux compositeurs. De Haydn, on entendra

13 fantaisies allemandes et, de Mozart, six nocturnes italiens, une mélodie française de jeunesse ainsi que trois pièces sacrées, «Verbum caro», «Inter natos mulierum» et «Misericordia». L'Ensemble André Martin sera accompagné par la pianiste Rachel Martel et un trio de clarinettes. Admission: 15\$ (étudiants et âge d'or: 12\$). Renseignements: 871-3497.



Saxophone et voix au Bon Pasteur

La saxophoniste Julie Bellavance (photo de gauche) et la soprano Joane Bellavance (à droite), accompagnées par le pianiste Charles Dumas, présentent des oeuvres de Schubert, Rodrigo, Creston, Bellini, Glère ainsi qu'une «Fantaisie» du compositeur québécois Denis Bédard, demain à 20h, à la Chapelle du Bon Pasteur, 1080, rue de la Chevrotière, à Québec. Entrée: 15\$ (étudiants: 12\$). Placé sous le signe des retrouvailles, ce concert réunit les deux soeurs Bellavance sur une même scène pour la première fois depuis bien des années. Julie, l'aînée, a mérité de nombreuses récompenses tant au Québec qu'en Europe. On se souviendra que Joane a remporté, plus tôt cette année, le Prix Joseph-Rouleau décerné à l'issue du Concours d'art vocal des Jeunes musiciens du Canada et le Prix Raoul-Jobin de la Fondation de l'Opéra de Québec.

Épreuve finale

Le Concours solo avec orchestre organisé annuellement par la Faculté de musique de l'université Laval a atteint le stade de l'épreuve finale. Le lundi 8 décembre, à 20h, au Palais Montcalm, les chanteuses Christine Bernard et Line Malenfant, le flûtiste Jean-Sébastien Bernier et la pianiste Dhiya Taïrou seront accompagnés par l'orchestre de la Faculté placé sous la direction du chef Gilles Auger. À l'issue de la soirée, deux bourses d'études seront offertes aux lauréats. L'entrée est libre. Les billets sont disponibles à la Faculté de musique, au Conservatoire de musique, à l'École des arts visuels et à la Faculté d'aménagement.

# FABRICVILLE

AUJOURD'HUI JUSQU'AU MAR. 2 DÉC.

## EXPLOSION

D'AVANT LES FÊTES

**MOLLETON "Pamper"**  
toutes les couleurs!  
150cm Rég. 8,99m

**5\$** m

**CHAQUE MÈTRE DE TISSU MODE ET POUR DRAPERIES EN MAGASIN RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE!!**

**POLYESTER imprimé**  
wow!  
Rég. jusqu'à 16,99m

**6\$** m

**Tons unis dernier cri POLYESTER DE FANTAISIE**  
Premier arrivé... premier servi!  
Rég. 9,99m

**5\$** m

**VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ**  
Jusqu'à l'épuisement du stock!  
Rég. 9,99m

**5\$** m

**MOLLETON ARCTIQUE imprimé Type "Polar"**  
des milliers de mètres à l'équivalent!

**50%** de rabais

**COLLECTION TRICOTS DE VELOURS**  
150cm 100% Polyester Rég. 9,99m

**5\$** m

**RAYONNE imprimée et unie**  
115cm Rég. jusqu'à 7,99m

**3\$<sup>49</sup> et 3\$<sup>99</sup>** m

**decorville**  
IMPRIMÉS JACQUARD ET VELOURS FLOQUÉ 54<sup>99</sup> POUR RECOURVEMENT Rég. 19,99m

**50%** DE RABAIS

**JACQUARDS UNIS 45<sup>99</sup> 100% coton**  
Rég. 14,99m

**50%** DE RABAIS

**IMPRIMÉS 54<sup>99</sup> 100% Coton POUR DRAPERIES ET LITERIE**  
Rég. 16,99m

**50%** DE RABAIS

**RAYON DE: (Sauf les articles "Promo") ARTICLES DE COUTURE AU COMPLET**

**DERNIÈRE SEMAINE! NE MANQUEZ PAS ÇA!**

**20% 33 1/3% 50%** DE RABAIS

**McCall's** 1/2<sup>PRIX</sup>

**Butterick** 3<sup>47</sup> ch.

tous les patrons

**FABRICVILLE**

SAINTE-FOY - PLACE LAURIER 2740, boul. Laurier, 3<sup>e</sup> étage sur la Promenade - tél.: 651-3489

QUÉBEC 1505, rue d'Estimauville - tél.: 661-6128

lundi au mercredi, 9h30 à 17h30; jeudi et vendredi, 9h30 à 21h; samedi, 9h à 17h; dimanche, 12h à 17h; horaire des fêtes à compter du 1<sup>er</sup> décembre

## Foire aux aubaines

pour venir en aide aux enfants démunis

10<sup>e</sup> anniversaire

Fondation Georgette-Lavallée 1997

Vie offerte pour nos parents.

Sais-tu où l'on peut trouver des cadeaux à prix abordables pour Noël ?

Bien oui ! à la Foire de la Fondation, on peut trouver des jouets, des disques de Noël, des livres neufs et usagés, de l'artisanat, des friandises, des lithographies, des bijoux mode et usagés, des cartes de souhaits, vitrail, etc., en plus de l'animation pour les enfants

Samedi 29 novembre : 11 h à 16 h  
Dimanche 30 novembre : 10 h à 15 h

au sous-sol de l'église Sacré-Coeur  
340, rue Montmartre, Québec

**DÉJEUNER-BÉNÉFICE**  
Dimanche 30 novembre : 10 h à 13 h  
Réservation pour le déjeuner Cartes en vente au coût de 7<sup>00</sup> ch.

**TIRAGE** de 4 magnifiques prix  
d'une valeur totale de plus de 5000\$  
BILLET au coût de 2<sup>00</sup> ch. (Tirage des billets : dimanche le 30 nov. à 15 h)

RÉSERVATION pour les cartes du Déjeuner-bénéfice ou pour l'achat de billets du TIRAGE 628-4355

**LE SOLEIL**

CONFLIT POSTAL

# La SAAQ met en place un système de distribution des chèques d'indemnité

En raison du conflit postal, la Société de l'assurance automobile du Québec avise ses clients accidentés de la route qu'elle leur communiquera par téléphone par téléphone le lieu et les démarches à suivre pour obtenir leur chèque d'indemnité.

Un système de distribution a été mis en place dans les 45 centres de service de la Société répartis sur l'ensemble du territoire québécois. Les personnes concernées sont donc priées d'attendre cet appel avant de se déplacer.

Pour l'instant, ce conflit n'affecte pas le renouvellement du permis de conduire et de l'immatriculation. Les titulaires n'auront qu'à se présenter aux endroits suivants pour régler leur paiement : guichet automatique ou comptoir des banques Laurentienne, Nationale et de Montréal ou des caisses Desjardins, comptoir des centres de service de la Société et mandataires privés. En cas de changement de la situation, la Société avisera la clientèle par les médias.

Pour toute autre information concernant les mesures spéciales prévues, vous pouvez composer :

- pour la région de Québec : (418) 643-7620
- pour la région de Montréal : (514) 873-7620
- ailleurs au Québec, sans frais : 1-800-361-7620

**SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC**

*Avant tout, la vie*



**Pour elle, le réchauffement du globe signifie qu'elle pourra porter un maillot de bain à l'année longue.**

Après tout, elle n'a que quatre ans. Elle ne peut pas savoir que le réchauffement du globe, causé par les gaz à effet de serre, pourrait assombrir son avenir.

Lorsqu'on se penche sur la question du réchauffement du globe, les avantages de l'électricité d'origine nucléaire sont évidents.

En effet, les réacteurs CANDU<sup>MD</sup> fournissent l'énergie servant à produire 17 pour cent de notre électricité, et ils n'émettent aucun gaz à effet de serre.

Depuis 30 ans, l'énergie nucléaire canadienne est reconnue comme un moyen sûr et viable de produire de l'électricité sur une grande

échelle, sans nuire à l'air que nous respirons. De fait, l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada a évité la production de milliards de tonnes de gaz à effet de serre.

Aujourd'hui, on exporte l'énergie nucléaire canadienne, ce qui permet à d'autres pays de réduire leur dépendance des combustibles fossiles. De plus, les exportations d'uranium canadien alimentent le tiers de la capacité de production nucléaire du monde entier.

Étant donné que les besoins d'électricité ne cessent de croître, le fait que l'énergie nucléaire n'émet aucun gaz à effet de serre, jour après jour, année après année, prend de

plus en plus d'importance.

Afin de réduire ces émissions de gaz dans le monde, l'énergie nucléaire devra faire partie intégrante des solutions proposées lors de la conférence de Kyoto.



[www.cna.ca](http://www.cna.ca)



à louer logements 250 à 299

251 Beauport

PLACE ÉVANGÉLINE

1 MOIS GRATUIT

1 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

Chauffés, éclairés, bande...

663-2771

252 Cap-Rouge / St-Augustin

A 1, ST-AUGUSTIN-MOIS GRATUIT

A 4191 Du Moulin, Aubaine 3 1/2

A 4191 Du Moulin, Aubaine 3 1/2

A 4191 Du Moulin, Aubaine 3 1/2

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 3 1/2

253 Centre-ville

A 236 ST-VALLIER OUEST, 4 1/2

4 1/2 LIBRE, sécuritaire, ascenseur

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2

Pl. de la Rivière grand 4 1/2

Voisin Palais de Justice

847-2939 691-1531

VILLAGE DE L'ANSE

2 1/2 5 1/2

254 Charlesbourg

A 655-5854

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Insonorisés

Refaits à neuf

Grandes surfaces

Beaux choix d'étages

Prix de base réduit

A absolument visiter

Superbes 1 1/2 à 5 1/2

A partir 3955

tout compris

Béton, ascenseur, piscine

Garage, vue panoramique

627-2052

A SUPER PROMOTION

Beaux 3 1/2 à 4 1/2

rénovés, près de tout, meubles

non, tout compris, av. Paul

Comptois, 871-2499, 628-4641

A ACHETER

MOINS CHER QU'UN LOYER

A ABERRANT, beau 5 1/2, 9200, pl.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 LIBRES

près de l'Aérien et autobus

667-2638, 627-8528

4 1/2 Mois gratuit, 622-3148

LOFT piscine ext., parking, caféteria,

LOGEMENT NEUF, 3 1/2 semi-meuble

418-387-3639 ou 418-387-3907

LUXUEUX 5 1/2 RÉNOVÉ moderne, dis.

ORSAINVILLE 4 1/2, chauffé, eau

PRESTIGIEUX 4 1/2, piscine, portico,

255 Condominiums

A ACHETER

MOINS CHER QU'UN LOYER

A 839-2020, CHARNY, superbe,

A 839-2020, CHARNY, superbe,

A 839-2020, CHARNY, superbe,

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 3 1/2

253 Centre-ville

A 236 ST-VALLIER OUEST, 4 1/2

4 1/2 LIBRE, sécuritaire, ascenseur

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2

Pl. de la Rivière grand 4 1/2

Voisin Palais de Justice

847-2939 691-1531

VILLAGE DE L'ANSE

2 1/2 5 1/2

254 Charlesbourg

A 655-5854

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Insonorisés

Refaits à neuf

Grandes surfaces

Beaux choix d'étages

Prix de base réduit

A absolument visiter

Superbes 1 1/2 à 5 1/2

A partir 3955

tout compris

Béton, ascenseur, piscine

Garage, vue panoramique

627-2052

A SUPER PROMOTION

Beaux 3 1/2 à 4 1/2

rénovés, près de tout, meubles

non, tout compris, av. Paul

Comptois, 871-2499, 628-4641

A ACHETER

GRAND 4 1/2, spacieux, style

moderne, près services, 550 \$

LOFT piscine ext., parking, caféteria,

LOGEMENT NEUF, 3 1/2 semi-meuble

418-387-3639 ou 418-387-3907

LUXUEUX 5 1/2 RÉNOVÉ moderne, dis.

ORSAINVILLE 4 1/2, chauffé, eau

PRESTIGIEUX 4 1/2, piscine, portico,

259 Limoilou

A 666-6354

REPAITS, planchers bois franc,

A 25 SAP-DORION O.

1 MOIS GRATUIT ET PLUS, 4 1/2

A 790 des Chénies Est, grand 5 1/2

A SOUS-LOUER, grand 5 1/2 meuble,

A ACHETER

MOINS CHER QU'UN LOYER

A 839-2020, CHARNY, superbe,

A 839-2020, CHARNY, superbe,

A 839-2020, CHARNY, superbe,

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 3 1/2

253 Centre-ville

A 236 ST-VALLIER OUEST, 4 1/2

4 1/2 LIBRE, sécuritaire, ascenseur

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2

Pl. de la Rivière grand 4 1/2

Voisin Palais de Justice

847-2939 691-1531

VILLAGE DE L'ANSE

2 1/2 5 1/2

254 Charlesbourg

A 655-5854

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Insonorisés

Refaits à neuf

Grandes surfaces

Beaux choix d'étages

Prix de base réduit

A absolument visiter

Superbes 1 1/2 à 5 1/2

A partir 3955

tout compris

Béton, ascenseur, piscine

Garage, vue panoramique

627-2052

A SUPER PROMOTION

Beaux 3 1/2 à 4 1/2

PLACE STE-ODILE

4 1/2 LIBRES, chauffés, eau chaude,

LOFT piscine ext., parking, caféteria,

LOGEMENT NEUF, 3 1/2 semi-meuble

418-387-3639 ou 418-387-3907

LUXUEUX 5 1/2 RÉNOVÉ moderne, dis.

ORSAINVILLE 4 1/2, chauffé, eau

PRESTIGIEUX 4 1/2, piscine, portico,

261 Montcalm

A HABITAT 435-440

HABITAT VOUS PROPOSE

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

CALME ET SECURITAIRE

Vous y trouvez: piscine et station-

nement intérieur, dépanneur, salon

de coiffure, salle de condition-

nement, soins infirmiers et service

de caféteria au niveau terrasse.

Le coût de nos appartements inclut

l'électricité et le chauffage. Au cœur

du quartier Montcalm, près de tous

les services. Tél. 687-1123

A 261-4218 JOUR

4 1/2 - 6755, 511-7755

Près hôpital St-Sacrement

Grands logements, frais peints,

chauffés, balcon, stationnement,

ascenseur piscine. Soir 527-8038

A LOUER, grand 4 1/2. Libre. De-

mandez Thérèse 683-7240.

A 652-8229

3 1/2 Rue Myrand

Près UNIVERSITÉ

A AUDANT LOCATION

2 - A 4 - TOUS LES SECTEURS

RABAIS 628-8704

A DECELLES 843-2433

Grand 4 1/2 RÉNOVÉS, services

conciergerie, tranquille, intercom,

pres services, 1 mois gratuit

A 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 libre, non

meuble, tout compris 847-0432

3 1/2 à 4 1/2

Refaits à neuf, 575-0000

5 1/2 DUPLEX, chauffé, éclairé,

stores, lave-vaisselle, libre, libre,

7005 mois, 666-6640

261 Montcalm

A HABITAT 435-440

HABITAT VOUS PROPOSE

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

CALME ET SECURITAIRE

Vous y trouvez: piscine et station-

nement intérieur, dépanneur, salon

de coiffure, salle de condition-

nement, soins infirmiers et service

de caféteria au niveau terrasse.

Le coût de nos appartements inclut

l'électricité et le chauffage. Au cœur

du quartier Montcalm, près de tous

les services. Tél. 687-1123

A 261-4218 JOUR

4 1/2 - 6755, 511-7755

Près hôpital St-Sacrement

Grands logements, frais peints,

chauffés, balcon, stationnement,

ascenseur piscine. Soir 527-8038

A LOUER, grand 4 1/2. Libre. De-

mandez Thérèse 683-7240.

APPARTEMENTS

DE PRESTIGE

ST-CHARLES

3 1/2 neuf, résidence privée, vue

feuilles, stationnement. Entrée

lav-séch, 839-2554, 648-8442

4 1/2 DUPLEX récent, 2e étage, 10

min. ponts, 4505 nég, 678-5876

ST-NICOLAS, GRAND 4 1/2

Intercom, ascenseur, 875-8711

ST-ROCH, de la Montagne 4 1/2

plancher bois franc, 871-8471, 871-2878

ST-ROCH, 2 1/2 à 5 1/2, imm. ch.

St-Foy, boul. Entente, Marie-Rollet,

A 895 Bourlaimaque 2 1/2, très éclai-

ré, rénové, 3905, 570-3343, 622-3060

A 529-1966, PLAINES, SEMAINE,

MOIS OU +, MEUBLE MEUBLE

A 643-4448 (RÉNOVÉ)

Studio/loft, 3905 tout compris,

APP. LE CAROLÉ, 1 1/2 à 6 1/2, entrée

meuble, planifond 3 1/2 pieds,

plancher bois, 529-5458, 621-7281

AU SEJOUR

BAILL COURT ET LONG TERMES

315 St-Jean (770 Lockwell) attrayant

1 1/2 à 3 1/2, tout inclus, meuble ou non,

conciergerie, grandes fenêtres, inter-

com, ascenseur, parking, 529-2073

AV. DE VIMY

3 1/2 - 545 5 à 575 5 - 4 1/2 - 650 5

Édifice béton, ascenseur, intercom

baudrière. Tél. 683-1564

AVENUE LAURIER

5 1/2 - 2 chambres, 2555 chauffé, eau

chaude, libre, 529-5155, 529-9197

BARONIE, 110 Grande-Allée (coin

Carrière), 3 1/2 à 5 1/2, 6205 à 6505,

chauffés, ascenseur, conciergerie,

intercom, T.S.F., 524-3007

CASOT 4 1/2, chauffé, eau chaude,

entrevue lav-séch, bois franc, balcon,

stationnement, 535 5, 683-3793

5 1/2 - CHAUFFÉ, près rue

Cartier, 595 5 / mois, 649-0896

COIN CARTIER/R. Lévesque

2 1/2 entièrement rénové, poêle,

A 840 DE BOURGOGNE

1 MOIS GRATUIT

3 1/2 à 5 1/2, bois franc

A SUPER PROMOTION

Beaux grands 4 1/2, planchers bois

franc, rénovés, près tout, meubles

ou non, de Norvège, 871-2499

A 653-6549 RENOVÉS

PLACE MARCOT

Près services 1 1/2 à 5 1/2

Tout inclus, piscine, métrébus

A 1320 LAVIGERIE

1 MOIS GRATUIT

3 1/2 tout inclus, piscine

A PLACE BELOEIL

Près de Quatre-Bourgeois

TRES GRAND 5 1/2 à 5

**250 à 299**  
A louer logements

**271**  
Vieux-Port / Champlain  
5 pi., foyer, stationnement, planchers en pin, murs de pierre, entre-lavabo, semi-meublé, libre 1er jan. 7215. Après 17h30. 692-5783.

**PLACE ROYALE**  
4 1/2, 2000 p.c. style loft, clim., pas de stationnement.  
SODEC, 643-2581 heures bureau.

**272**  
Vieux-Québec / Haute ville  
4 à 47 ST-JULIEN, superbe 3 pi., rénovation, intercom, 694-9290.  
APP. 3 pi., 2 pi., piscine, interphone, ascenseur, bande 692-3907  
Au 28 St-Famille, studio très propre, meuble tout compris 626-1402, 626-2990

**273**  
Banlieue  
N.D. Laurentides 3 pi., refait à neuf, meuble, chauffe, évier, payages, 3605 tout compris, 849-4800

**282**  
Maisons à louer  
A. AUDANT LOCATION  
SILLERY, maison entièrement rénovée à louer. 628-8704

**287**  
A partager: maison ou logement  
CHERCHÉ personne pour 40 condos, spa, sauna, salle entrainement, libre min. Julie 662-6645, 621-8770  
COCO recherche pour partager 4 pi. can tranquille, face cages St-Foy, 653-1140  
ENDROIT agréable, calme, maison de ville, Pointe St-Foy, 695-6742  
LOGEMENT, St-Roch, face parc Victoria, 4 pi., emmeuble, rénové, meuble, lav. séch., parking, 250 \$, 5 me., 622-7540  
1. MONTCAILL, tout compris, 2905/mois, libre imm., 687-2947  
MONTCAILL, beau grand 6 pi., recherche personne tranquille, 652-3615.  
PRÉS de Cartier, grand 6 pi. sur magnif. 355 tout compris, voir 525-9489

**302**  
Cap-Rouge / St-Augustin  
CHAMBRE avec accès à la maison, lav. séch., foyer etc., 2405 et, 652-0994, 658-5834

**304**  
Charlesbourg  
A 627-7026, 622-4544, avec cuisine et salon, meublé, parking, 2305 et, 652-0994, 658-5834  
A VOIR, prêt exp., h.p., gam, bus, meuble, cuisine, agréable, 522-3521

**309**  
Limoulin  
A 621-6271, avec cuisine et salon, meublé, parking, 2305 et, 652-0994, 658-5834  
A VOIR, prêt exp., h.p., gam, bus, meuble, cuisine, agréable, 522-3521

**311**  
Montcalm  
A 627-8897, près Pt-à-la-Croix et Cartier, cuisine, chambre, cuisine complet, 2305 et, 652-0994, 658-5834  
GRANDE chambre, cuisine complet, meublé, 2305 et, 652-0994, 658-5834  
GRANDE, très emmeuble, toilette propre, personne distinguée, 683-1912  
SAUNDERS, près Cartier, cuisine, 2305 et, 652-0994, 658-5834  
STUDIO rénové, murs pierre 2005 tout inclus, 692-4896  
SUPERBE à louer 2 jv à août 96, 1550 pi., entièrement meublé, chauffe, évier, stationnement, 13005/mois, 694-0477

**316**  
Sainte-Foy  
A 5 min, université, propre, repoussé, bande, 553-1544, 695-1228  
A 653-0195, accès cuisine, grande, entrée privée, stationnement  
A 653-8998, accès CHU, université, PL, Laurier, cuisine, non fumeur

**318**  
Sillery  
A 688-1090, voisin Campus, non fumeur, tranquille, 2005 mois  
MRECCAL, St-Laurent, lav. séch., 1654 CH, cuisine, 687-0616

**335**  
Résidences personnes retraitées  
A St-Anne, 3 pi., autonome, ser. v. incl., 1 mois, 692-3907  
BEAUPORT, 666-7174, quartier résidentiel et semi-chambres (labavo), autonome, 2505/mois  
MAJOR, Sully, réhabilitation de qualité, surélévation, 688-3330  
2 LITS, chambre, bain, 3100 et, 1005/chaq, 652-9968  
MATÉLAS (ou double), valeur 450 \$ pour 99 \$, 834-1400  
MÉNAGE complet: appareils mén. jet, ensemble salon, cuisine, chambre, état neuf, meublé, 687-2684  
MEUBLES divers, téléphones et autres articles, de 20 \$ à 100 \$, 622-0142

**336**  
Chambres et pensions  
FAC Place Ste-Foy, près université, tout inclus, 653-6474, 659-2840

**372**  
Chauffage / climatisation ventilation  
A la recherche du fabricant pour le chauffage par rayonnement, 2005/mois, 652-0994, 658-5834  
FURNACE air chaud huile 169 000 \$, 905, 657-7900  
3 FOURNAGES à l'huile, système, 250 000 \$, 905, 657-7900  
VAL Béjar ou moi, meuble, non chauffe, non évier, 305, 942-2540

**376**  
Déménagement  
DÉMENAGEMENT  
SECTEUR BEAUPORT 570-6329

**377**  
Déménagement  
DÉMENAGEMENT  
SECTEUR BEAUPORT 570-6329

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif, Demandez Stephan 660-2859  
RÉPARATION, plomberie, céramique, service urgent, 281-2339

**378**  
Entretien réparation  
A QUI FAIRE CONFIANCE?  
Menuisier d'expérience, résidentiel et commercial, estimation gratuite, callulaire, 589-7911  
A prix compétitif, peinture commerciale et résidentiel, 527-1402, Pag. numéroté 654-7142  
A 651-6473  
Tirez de joints  
pose gres, plafonds suspendus  
A 529-5844, Peinture, tirage de joints, travail de qualité.  
A 680-3029, toiture menuiserie brève, cheminée, crêpe, vitre aluminium  
A 20 ANS d'expérience, peintre, tapissier, joints, 874-8004, 843-1180  
CONSTRUCTION M.T.G. inc., entrepreneur général, bâtiment commercial et résidentiel, 643-7023, 875-4113  
De A à Z, tous genres de bâtiments, Menuiserie, électricité, plomberie, JOUR 647-2711, SOIR: 824-5336  
FINITION intérieure, peinture, tirage joints, aussi pose abri d'auto en toile, A BON PRIX, 849-1179  
HOMME avec NACELLE, travaux tous genres, 681-1395  
INNOVATION D.P.H., 832-8134  
JOINTS ET PEINTURE 521-6838  
LES RÉNOVATIONS G.B. ENR. Menuisier général, 849-1507  
Peinture résidentielle, prix compétitif

**véhicules 500 à 599**

**505 Autos à vendre**

SAAB 9000 CS, 93, 147 000 km, impeccable, entretenu CAA 15 500\$, pour 13 500\$. Soir 632-9850.

SATURN SL 93, automatique, air climatisé, démarreur à distance, parfait état, 7 200 \$ 728-1747

SATURN SC2 95, 02, équipe, lecteur 6 CD, démarreur, 13 500\$, 828-1633

95 SUMMIT manuelle, 56 000 km

94 MAZDA 323 automatique 50 000 km

94 METRO manuelle, 52 000 km

94 ESCORT, 4 portes, automatique

94 GRAND PRIX SE, équipe, 43 000 km

95 SWIFT automatique, garantie 2002

16 ASPIRE, rouge, 16 000 km

16 ELANTRA familiale, vert 38 000 km

AUTOS R. BERGERON, 831-3555

TOYOTA TERCEL 1987, manuelle, 5 vitesses, A. 13505 nég. 649-1429

TOYOTA Tercel CE 97, acheté en vert, 12 000 km, 13 000\$ vert 628-9573

TOYOTA CAMRY 1993, VS LE, tout rouge, 93 500 km, 14 500\$, 882-5289

TOYOTA Supra 1989, automatique turbo, 108 000 km, A7 7905, 094-0446

TERCEL DX 1991, 4 portes, impeccable, AM-FM cassette, 643-3399

TERCEL DX 1991, manuelle, 2 portes, tout couvert, prog. 4 975, 872-5314

VAN ASTRO 88, 8 passagers, freins, amortisseurs, silencieux et réservoir neufs, moteur refait au complet, marche-pied, déflecteur, lumières à brume, démarreur, etc., comme neuf, 8000\$, factures à l'appui, 266-4046

JETTA 93, manuelle, air, 78 000 km, impeccable, 11 000\$, 656-6179

JETTA GL 94, automatique, tout ouvrier, 42 000 km, 11 800\$, 656-6237

VOLKSWAGEN Golf GL 95, Turbo diesel, très propre, 15 200\$, 627-9423

GOLF 95, noir, presque neuve, 30 000 km, garantie, 13 500\$, 522-0818

GOLF CL 1996, 2 portes, bleu, 54 000 km, manuelle, 12 700\$, 686-0164

FOX 88, bon état, 7005 \$, fait vendre, faites une offre! 876-3328

VOLVO 850 Turbo 1996, 57 000 km, 14 000\$, pour 634-6640

VOLVO 940 noir turbo 94, 102 000 km, tout équipé, 834-8151

**522 4 x 4**

BLAZER 1978, très propre, 10 000 km, automatique, 2700\$, 872-5533

BLAZER LT 96, 41 600 km, 4 portes, équipé, garantie, 23 995\$, 651-5034

BLAZER 1991, moteur 4.3, tout équipé, 93 000 km, comme neuf, 875-4004

BLAZER LT 95, 40 000 km, cuir, tout équipé, garantie 10 mai 2000, 4 portes, hiver + jante, anti-dive, 24 500\$, neq. 846-3066

CHEVROLET Silverado 1994, king cab, 4x4, diesel, turbo, garantie GM, tout équipé, 22900\$ au 418-227-3345

Jeep Grand Cherokee Limited 1995, vert, 4x4, 18, 1000 km, 1500\$, 2000\$ équipe, freins neufs, démarreur à distance, 90 000 km, 25 000\$, 687-5870

**525 Camions à vendre**

CAMION vacuum 1974 modèle en 1995, petite neuve, réservé 3000 en option, avec clientèle région Deschambault, 28 000\$, 1 888-724-2476

CHEVYVAN 1975, 350, automatique, 346 de tonnes, très bonne condition, 7900\$, 872-0923

DOODGE Ram Van 1987, 8 cyl., manuelle, 170 000 km, 1200\$, 522-4106

ECONOLINE 150, 1981, fini sport, camion, très bonne condition, 1800\$, 872-0023

ECONOLINE 250 1994, 64 000 km, air climatisé, 628-1722

2 FORD ECONOLINE 1992 en bon état, 681-2482

NISSAN King Cab 90, boîte fibre, très propre, 145 000 km, 5100\$, 831-5869

PICK UP MAZDA B2300, 94, 33 000 km, comme neuf, 9400\$, 387-1876

**537 Equipements de ferme**

ACHETERAIS tracteur agricole de 25 à 100hp, bull et pégine, payons bon prix, (819)369-9532 Beroit.

585 case 4x4 cab, 1800 h, 1989, 19 500\$ neq. (418) 728-2092

ÉCHANGÉRAIS terrain boisé 100 000 pi. à une Ste-Brigitte contre tracteur de ferme récent ou 4 roues et 8500\$, 871-2017

FENDOUSE à bois, attache 3 points pour tracteur, 775\$, 842-3512

TRACTEUR de ferme Case 635, excellent état, 4000\$, 828-9221

**550 Garages à vendre**

INSTALLATION garage tous genres, 205h pour 2 hommes, 15 ans d'expérience 847-9623 836-1174

**555 Garages / stationnements à louer / entreposage**

ARRI D'AUTO à louer, toutes dimensions, prix compétitif, 834-0352, 1-800-282-0352

GARAGE À LOUER Conçu pour camions ou autobus 2 portes 14' x 18' et 3 1/2' x 14'. Mécanicien en place avec tous les outils. Rive-Sud 418-833-3657 1-800-463-5282.

**563 Machinerie**

TRACTEUR Ford 1989, modèle 5610, 4 roues motrices, cabine de conduite, avec souffleur, Provo 2 vit., et grappe hydraulique avant, 418-237-7497

ASSORTIMENT RECENT: Altes, capot, turbo, radiateur, 889-9509

BRASSIERE pour Cavalier et Bennett 505, 666-0141.

8 PNEUS P175 / 70R13 à liquider, 4 d'hiver et 4 d'été, 3 et 15 000 km, usure seulement, 1985 pour les 8. 832-8951

2 PNEUS d'hiver 1993, 683-6832

2 PNEUS d'hiver avec jantes 125/813, 80 \$ les deux, 578-1638

4 PNEUS d'hiver Michelin, 16", état neuf, 855 chaque, 822-0149

4 PNEUS Goodyear 185-45-15, 4 roues 8 roues, Volvo 850, 1005, 650-1105

4 PNEUS D'HIVER 205 65 R15 155 ch, 563-3703 (Ste-Foy)

POUR de coffre hatchback, neuve, Volvo Terzel 834 86, 605, 663-6632

RADIO d'auto Kenwood KRC-210 à cassette, 50 \$, 1 (418) 285-1380

## DÉCÈS ET AVIS

**BÉDARD, Maurice, Charlesbourg**  
BERNIER, Claude, Neufchâtel  
DAIGLE, Léo, Québec  
DROUIN, Corinne, Québec  
DUMAS, Gaston, Silery  
ESNOUF, Marcelle Lefebvre  
GEOFFRION, Jean-Pierre, Toronto  
LAMONTAGNE, Louise  
MARQUIS, Lucien, Cacouna  
OUELLET, Jeannine, Québec  
ROUSSEAU, Henri, Lyster  
SAULNIER, Jeannette Ménard, Sainte-Foy  
TREMBLAY, Robert, Beauport

**BÉDARD Maurice**  
Au Centre Hospitalier St-Augustin, le 24 novembre 1997, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Maurice Bédard, époux de feu madame Évelyne Chamberland. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire  
**LYPINE-CLOUTIER 6450, Henri-Bourassa Charlesbourg**  
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; jeudi de 10h à 12h. Le service religieux sera célébré le jeudi 27 novembre 1997 à 12h30 en l'église St-Pierre-aux-Liens, 4252, des Roses, Charlesbourg, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Georgette (Robert Bélanger), Gisèle (André Bédard), Aimé (Louise Bernier), Lucille (Maurice Bergeron), André Denise Gagné; ses petits-enfants: Danièle, Sylvie, Mario et Guy Bélanger, Claire et Nathalie Bédard, Nancy et Line Bédard; ses arrière-petits-enfants: Sabrina Thivierge, Sébastien et Andréanne Fournier; son beau-frère et ses belles-sœurs: Yvonne (feu Amable Bédard), Mathilde (Lucien Huot); ainsi que plusieurs fillettes, filles, neveux, nièces, amis(e)s.  
Pour renseignements: 529-3371  
Télex: 529-9506

**BERNIER Claude**  
Au Centre hospitalier Beauve Etchemin, le 23 novembre 1997, à l'âge de 35 ans, est décédé accidentellement Monsieur Claude Bernier, conjoint de Madame Sophie Gagné. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine Cloutier Ltée 9255, boul. l'Ormière Neufchâtel** mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi de 12h30 à 15h. Le service religieux sera célébré le vendredi 28 novembre 1997 à 15h30, en l'église St-André, 10 680, boul. Savard (Neufchâtel) et de là à la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Sainte-Anne (Ste-Foy).  
Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, son fils: Maxime; ses parents: Noël Bernier (Rolande Blanchette); son frère: Pierre (Chantale Boudreaux); ses sœurs: Sophie (Carol Cormier) et Solange; ses beaux-parents: Maurice Gagné (Ghislaine Verreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean Gagné (Sylvie Belisle), Marc Gagné (Étiennette Blanchette), René Gagné (Anna Marie Young), Sylvie Gagné (Michel Lafrest), Brigitte Gagné (Runny Mattics), Christine Gagné (Romain Labrie), Denis Gagné et Yves Gagné (Maryse Godin); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes et de nombreux ami(e)s.  
Pour renseignements 529-3371  
fax 529-9506

**DAIGLE Léo**  
Au Centre Hospitalier St-Augustin, le 24 novembre 1997, à l'âge de 73 ans et 4 mois, est décédé M. Léo Daigle, retraité de l'Impérial Tobacco. Époux de feu dame Thérèse Thomassin. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire  
**Sylvio Marceau Inc. 270 Marie l'Incarnation Québec**  
jeudi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi de 12h00 à 13h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 28 novembre à 14h00 en l'église de St-Malo, et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil ses enfants, gendre et belles-filles: Guy (Claire Gauthier), Ginette (Alain Leclerc), Michel (Nicole Delisle), Denis (Gyulaine Tremblay), Claude (Caroline Coulombe); ses petits-enfants: Nadia, Anne-Sophie et David; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Jacqueline (Laurier Picard), Maurice (feu Gertrude Amyot), Rita (feu Charles Pissinis), Gemma (feu Roger St-Michel), Lucia (Normand Leduc), Pierrette (Michel Aubert), Diana (Jacques Roberge), Soeur Murielle (Denise Alain), Raymond (feu Ted Langlois), Ghislaine (Gaston Drapeau), Georges (Renée Lafrenière), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. Un merci particulier au personnel du Centre Hospitalier St-Augustin, 1401, 18ème Rue, Québec G1J 1Z4.  
Pour renseignements: 522-5212

**DROUIN Corinne**  
À l'Hôpital Général de Québec, le 22 novembre 1997, à l'âge de 92 ans, est décédée mademoiselle Corinne Drouin. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service religieux sera célébré le jeudi 27 novembre à 14h en l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles sous la direction de la résidence funéraire  
**Guy Denis & Fils Itée 112, de l'Église Donnacona**  
La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Bibiane Auger (feu Oscar Drouin) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Veuillez compenser l'envoi de fleurs ou les offrandes de messes par des dons à la Fondation de l'Hôpital Général de Québec, 260, boul. Langellier, Québec G1K 5N1.  
Pour renseignements: (418) 285-1200  
Fax: (418) 268-3652

**DUMAS Gaston**  
À Ottawa, le 23 novembre 1997, à l'âge de 64 ans, est décédé subitement monsieur Gaston Dumas, époux de dame Colette Savard. Il demeurait à Silery. Le service religieux sera célébré le vendredi 28 novembre 1997, à 15h, en l'église St-Dominique, 175,

Grande-Allée Ouest (Québec), sous la direction de la maison **Lépine Cloutier Itée**. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, outre son épouse, son fils Stéfano (Nathalie Bélanger); sa soeur Céline Gamache; ses frères: Michel Gamache (Diane), Jacques Gamache (Marcelle); sa belle-mère Mme Jeanne Lamarre; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille Savard de Baie-Comeau.  
Pour renseignements 529-3371  
Télex: 529-9506

**ESNOUF Marcelle Lefebvre**  
Au Jardin du Haut St-Laurent, le 22 novembre 1997, est décédée dame Marcelle Lefebvre, épouse de feu Juge Gaston Esnouf. Elle demeurait au Jardin du Haut St-Laurent, autrefois de Québec. Le service religieux sera célébré le jeudi 27 novembre 1997 à 14h en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest (Québec) et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la maison **Lépine Cloutier Itée**. La famille recevra les condoléances, à l'église, une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Alice Siros, son fils: Marcel (Micheline Deraiche); ses petits-enfants: Isabelle et Brian.  
Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec G1S 1S2, tél. 683-8666.  
Pour renseignements: 529-3371  
Fax: 529-9506

**TREMBLAY Robert**  
À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 25 novembre 1997, à l'âge de 75 ans et 7 mois, est décédé M. Robert Tremblay, époux de Dame Rose Tremblay. Il demeurait à Beauport (quartier Montmorency). La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **F.X. BOUCHARD INC. 4100, boul. Ste-Anne Montmorency**  
Mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi jour des funérailles de midi à 13h40. Le service religieux sera célébré le jeudi 27 novembre à 14h, en l'église St-Grégoire et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, gendre et belle-fille: Michel (Francine Leclerc), Louise (Michel Pruneau); ses petits-enfants: Roch Tremblay (Karine Grondin), Annie Pruneau (Étienne St-Hilaire); ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Simone Tremblay Vermette, Joseph-Émile Tremblay, Rita (Benoit Drolet), Lucille Tremblay Paré, Marcel (Huguette Villeneuve), Annette Beaulieu Tremblay, Marcel Tremblay (Jacqueline Clouet), Simone Labbé Tremblay, Roger Laquerre; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.  
Condoléances par télécopieur: 660-1614  
Pour renseignements 663-9838

**ROUSSEAU Henri**  
Dans l'avis de décès de M. Henri Rousseau, nous aurions dû lire, les funérailles auront lieu le mercredi 25 novembre à 11h, en l'église Ste-Anastasia de Lyster. Ouverture du salon funéraire à 9h.

**SAULNIER Jeannette Ménard**  
Le 22 novembre 1997, à l'hôpital Laval, entourée des soins attentifs de toute l'équipe du 7e Centre, est décédée Jeannette Ménard, épouse de feu J. François Saulnier. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy** mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 10h à 13h30. Le service religieux sera célébré le mercredi 26 novembre 1997 à 14h en l'église Sainte-Foy, 3431, boul. Neillson, Sainte-Foy et de là à la maison **Lépine-Cloutier Ltée** pour crémation. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Michel (Lise Malenfant), Louise (Pierre Trahan), Rita (Yves Farley), Carole (François Chaussebourg de Léry), Gilles (Ariane Menque); ses petits-enfants: Isabelle, Geneviève, Katie, Jean-François, Vincent, Chloé, Arnaud et Didier; son arrière-petit-fils Jérôme; ses frères et sœurs: Oscar

**725 Services anniversaire**

**THIBAUT Yvon**  
Pour celui que nous avons aimé, et qui est toujours vivant dans nos cœurs, un service anniversaire sera célébré à sa mémoire le samedi 29 novembre 1997, à 19h, en l'église St-Grégoire de Montmorency. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous par leur présence, leurs prières, et leurs pensées.

**740 Faveurs obtenues**

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue avec promesse de publier.  
M.R.L.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier.  
E.F.  
REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue pour faveurs obtenues avec promesse de publier.  
L.B.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur-de-Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier.  
D.L.  
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues avec promesse de publier.  
L.B.  
ST-ESPRIIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)  
D.L.

**765 Monuments**

**Excellence Granite Inc**  
MANUFACTURIER  
Québec: 682-5846  
Sans frais 1-888-860-5846

**THIBAUT & FILS**  
710, 1ère Avenue, Québec  
524-1561

**DÉCÈS**  
Communiquiez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

**In Memoriam**  
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE

le RESPECT en toute SIMPLICITÉ

Charlesbourg  
5350, 3e Av. O.  
(418) 626-8884

Loretteville  
9794, de l'Ormière  
(418) 842-0422

une simple alternative

## ARTS SPECTACLES

**725 Services anniversaire**

**THIBAUT Yvon**  
Pour celui que nous avons aimé, et qui est toujours vivant dans nos cœurs, un service anniversaire sera célébré à sa mémoire le samedi 29 novembre 1997, à 19h, en l'église St-Grégoire de Montmorency. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous par leur présence, leurs prières, et leurs pensées.

**740 Faveurs obtenues**

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue avec promesse de publier.  
M.R.L.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier.  
E.F.  
REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue pour faveurs obtenues avec promesse de publier.  
L.B.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur-de-Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier.  
D.L.  
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues avec promesse de publier.  
L.B.  
ST-ESPRIIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)  
D.L.

**765 Monuments**

**Excellence Granite Inc**  
MANUFACTURIER  
Québec: 682-5846  
Sans frais 1-888-860-5846

**THIBAUT & FILS**  
710, 1ère Avenue, Québec  
524-1561

**DÉCÈS**  
Communiquiez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

**In Memoriam**  
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE

le RESPECT en toute SIMPLICITÉ

Charlesbourg  
5350, 3e Av. O.  
(418) 626-8884

Loretteville  
9794, de l'Ormière  
(418) 842-0422

une simple alternative

**Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances**

**LE SOLEIL**

**LE TEMPS DE PASSER À AUTRE CHOSE pour Daniel Lemire**

# Lemire quitte la scène

## La dernière chance de le voir à Québec

RICHARD BOISVERT  
Le Soleil

QUÉBEC — Trois spectacles et puis s'en va. Daniel Lemire, qui, à partir de demain soir, s'installe pour trois jours au Capitole de Québec, prendra bientôt congé de la scène «pour une couple d'années».

Dernière chance donc de voir Lemire à Québec avant un certain temps. Combien de temps? «Ça dépend de ce qui va se passer ailleurs», laisse d'abord vaguement entendre l'humoriste, rejoint au téléphone, hier.

Mais il n'est pas question de laisser la scène pour de bon, affirme-t-il. Il y reviendra, c'est certain, même si pour l'instant, la seule perspective de concevoir quelque chose de nouveau le rend malade. «Rien que d'y penser, le coeur me lève!» lance-t-il, accompagnant ses paroles d'un rire qui en confirme l'exagération.

Après plus de 230 représentations du même spectacle en moins de deux ans, dont 41 à Québec seulement, on comprend tout de même que le temps soit venu de passer à autre chose, et ce, malgré une mise à jour continue du scénario.

«Je ne suis pas là pour battre des records, je suis un créateur. Je fais du mieux que je peux et j'y prends toujours un certain plaisir, mais un plaisir qui diminue peu à peu. On a beau réactualiser des gags et en introduire de nouveaux, je sens qu'on a épuisé ce qu'on pouvait tirer du spectacle. Restons-en là.»

**DU CINÉMA**

Daniel Lemire quittera la scène, soit, mais l'artiste ne tombera pas dans l'oisiveté pour autant. Ce sera pour lui l'occasion de s'investir à fond dans un projet de tournage qu'il poursuit avec Jean-Pierre Plante, son collaborateur depuis une dizaine d'années. «On est plongé dedans depuis le mois de mai. Nous en sommes déjà à la deuxième version du scénario.» Ce film devrait mettre Lemire en vedette dans le rôle d'un employé de banque qui vient de perdre son emploi.

Il s'agit d'une comédie plutôt axée sur le dialogue et qui ressemblera davantage à ce que fait Woody Allen qu'à ce que fait Jim Carey, indique le futur comédien. Plusieurs détails restent à régler avant que ne débute le tournage, quelque part l'an prochain.

Parallèlement, Daniel Lemire s'intéresse à un projet de traduction et d'adaptation québécoise d'une série britannique intitulée *Yes Prime Minister*, inspirée par la vie politique, mais qui se situe à des lieues des *Parlementaires*. «C'est une leçon d'écriture, avec un humour très "british". L'ensemble est d'une très grande qualité.»

Daniel Lemire se retire temporairement, mais, pourtant, on ne peut pas dire que l'humoriste n'ait jamais abusé au point de vue de la visibilité. «Je fais un peu attention, admet-il. Plus tu en fais, plus tu te brèles, moins tu as le temps de figoler les détails, de peaufiner.» D'ailleurs, Daniel Lemire se fait plus critique du contexte que des gens, car pense-t-il, «on a toujours le choix de ne pas écouter».

Céline Dion, par contre, est un beau cas. «La fille n'a même pas 30 ans, fait-il remarquer. Avant d'écrire toutes ces biographies, faudrait peut-être qu'elle vive une vie. Il y a là un côté pressage de citron qui ne peut que lui nuire à la longue. Comparativement, j'ai bien aimé la réaction de Jacques Villeneuve devant l'accueil qui lui a été réservé au Québec. Il a dit: "Je fais seulement conduire une auto un peu vite". C'est quelqu'un qui a l'air assez sain dans sa tête.»

«Le succès, un moment donné, tu relativises ça. Ce que je fais, c'est correct, mais ce n'est pas la fin du monde. Il y a des gens qui font des choses extraordinaires dans l'ombre. Je fais de mon mieux, c'est tout.»

## Cora Vaucaire chante depuis plus de 50 ans pour combler son besoin d'être aimée

MICHÈLE LAFERRIÈRE  
Le Soleil

■ QUÉBEC — Le monde de la chanson rassemble des artistes dont la diversité étonne sans cesse. Un matin, vous déjeunez avec deux reines du disco aux cheveux mauves et aux faux cils à paillettes. Le lendemain, vous prenez le café avec une vieille dame très digne, qui fréquente la scène depuis un demi-siècle pour combler un insondable besoin d'être aimée.

Cette femme, c'est Cora Vaucaire, une interprète française dont l'âge est tenu secret, mais qui avait 70 ans il y a quelques années. Arrivée la semaine dernière au Québec, elle se disait encore affectée par le décalage horaire, tout en affichant un teint de cinquantenaire et tenant des propos empreints de gentillesse et de générosité. Par sa vivacité et son aplomb, Cora Vaucaire nous démontre que le travail ne fait pas mourir.

« Jamais je n'ai dit "j'arrête", dit-elle. La chanson est toujours venue me chercher. Vous savez, on ne décide de rien dans la vie. » Cora Vaucaire, qu'on surnomme depuis toujours la Dame blanche de Saint-Germain-des-Près, chante au Japon à tous les deux ans et ne compte plus ses présences au Québec. Et pourtant, le trac la tenaille de plus en plus. « Dans une salle, il y a les gens qui nous connaissent et qu'on a peur de décevoir. Et il y a ceux qui nous découvrent et qu'on souhaite séduire. » Le besoin de plaire et d'être aimée, de partager des émotions et de donner vie aux chansons des autres est plus fort que le trac, plus pressant que la fatigue, plus impératif que la vieillesse. « Pourquoi m'arrêtera-t-elle? demande-t-elle ensuite. Je suis libre de choisir. Je choisis de rester. C'est bien d'avoir la liberté. »

Cora Vaucaire ouvrira son âme à la Maison de la Chanson, ce soir, demain et vendredi, dans un tête-à-tête entre elle et le public. Elle chantera Prévert, Aragon, Bruant, Trenet, en ponctuant sa prestation éminemment théâtrale d'anecdotes, de récits et de souvenirs. Elle sera accompagnée du pianiste Roger Lesourd.



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE  
Cora Vaucaire

Elle ouvrira son âme à la Maison de la Chanson pendant trois soirs

Pour Cora Vaucaire, « la chanson est le reflet d'une époque ». Son époque à elle, s'étend « du Moyen-Âge à Gainsbourg ». Après, rien ne la fait vibrer. « Il y a très peu de belles mélodies aujourd'hui, sauf peut-être celles de Barbara. »

D'un soir à l'autre, ses spectacles sont toujours différents. Son intuition, son expérience et sa sensibilité lui fournissent les outils de pointe pour jauger ses publics et s'ajuster à eux. Et en vieille dame qui craint de radoter, elle s'offre le plaisir d'un segment de spectacle « à la carte ». « En interprétant certaines chansons, j'ai l'impression de rabâcher, confie-t-elle. Mais quand la demande vient de la salle, j'y réponds avec joie. »

BARBARA MEURT À 67 ANS

## L'aigle noir s'est envolé à jamais

PARIS (AFP, PC) — Barbara, « la longue dame brune » de la chanson, sœur d'âme de Brassens, Brel, Ferré, créatrice de *L'aigle noir*, est morte lundi soir à l'hôpital américain de Neuilly, près de Paris, où elle avait été hospitalisée la veille.

Personnalité entière, connue pour son indépendance farouche et son goût de la liberté, Barbara, née Monique Serf le 9 juin 1930 à Paris, laisse plusieurs « standards » à la chanson française : *Dis, quand reviendras-tu?*, *Nantes*, *Gottingen*, *Ma plus belle histoire d'amour*, *La dame brune*, *L'aigle noir*.

En 1996, elle avait sorti son dernier album portant le prénom qui l'avait rendu célèbre, en France, mais également dans plusieurs pays à l'étranger, où elle incarnait une certaine tradition de la chanson française. Ce disque lui vaudra un an plus tard une « Victoire de la musique ».

En octobre 1993, elle fait au Châtelet sa dernière rentrée parisienne, très bien accueillie. Mais dans les derniers jours de l'année, Barbara annule les représentations. Sa voix est défaillante. Elle chantera sur scène pour la dernière fois le 26 mars 1994 à Tours.

Lue Plamondon a appris la nouvelle de la mort de Barbara avec une « grande tristesse ». « Mon plus grand regret est de ne pas l'avoir revue une dernière fois avant qu'elle nous quitte », a dit le parolier hier, quelques minutes



Barbara à Québec en 1988.

après l'annonce du décès de la « dame en noir ».

Le parolier gardera d'elle le souvenir d'une femme vivante, drôle et joyeuse. « Rien à voir avec l'image de la dame en noir. Même sa solitude était joyeuse », souligne-t-il.

Le monde politique, le président Jacques Chirac et le premier ministre Lionel Jospin en tête, et celui du spectacle ont exprimé hier la même émotion pour rendre hommage à la chanteuse Barbara.

Selon le compositeur Jean-Jacques Debout qui la connaissait depuis près de 40 ans, « elle avait de la sclérose en plaques et souffrait le martyr ».

GREAT-WEST ET LONDON LIFE : UN AVENIR FINANCIER PLUS SOLIDE POUR TOUS LES CANADIENS

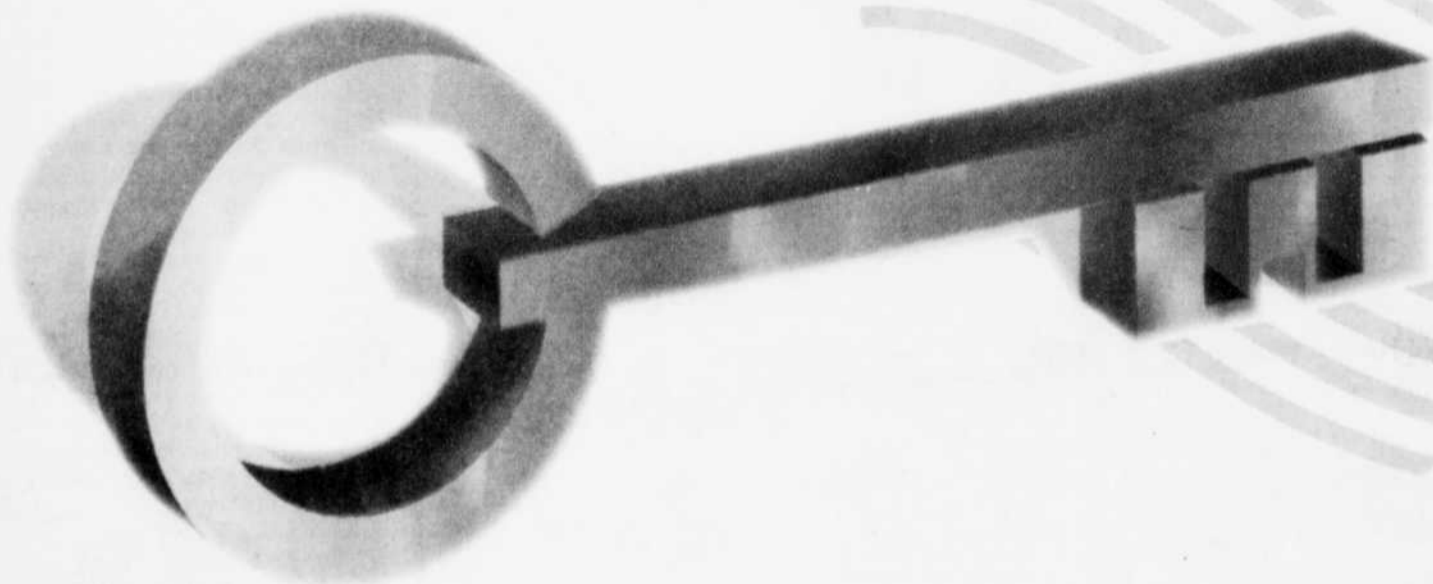
# La combinaison gagnante

L'acquisition de la London Life par la Great-West crée une nouvelle option dans l'industrie des services financiers canadiens.

Cette fusion entre le premier fournisseur d'assurance-vie individuelle au Canada et le leader national en assurance collective permet au consommateur canadien d'accéder, à chaque étape importante de sa vie, à une variété encore plus grande de services et de produits de sécurité financière et de placement.

Elle promet en outre aux Canadiens des assises encore plus solides pour l'avenir. Plus de liberté. Plus de choix. Plus de puissance que jamais pour atteindre leurs objectifs.

London Life et Great-West, la combinaison gagnante.



Great-West  
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

London  
Life

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec votre représentant ou composer le 1 888 659-9099.